

¡Usted hace el vecindario!



Hay recursos disponibles para ayudar a los dueños de casas y a los inquilinos a permanecer en sus hogares y sus vecindarios.

City of Milwaukee (Ciudad de Milwaukee)

Department of Neighborhood Services (Departamento de Servicios del Vecindario) (DNS, siglas en inglés)

Quejas de problemas relacionados con el edificio o la propiedad. ANTES de llamar al DNS, llame al dueño de la propiedad o del edificio y explíquelo el problema. Si el dueño no le responde, entonces el DNS debe ser su segunda llamada... no la primera. <http://city.milwaukee.gov/Complaints> *

Retención del alquiler: Los ocupantes de una unidad alquilada podrían solicitar al DNS una retención del alquiler, si la propiedad que ellos alquilan tiene una active violación de código, atrasada. En lugar de pagarle el alquiler al dueño, el inquilino se lo paga al Departamento. <http://city.milwaukee.gov/CodeViolationProcess> *

El Programa de Préstamos para Conformidad (CLP) provee interés de 0% y pagos de préstamos diferidos para ayudarles a los dueños de casas a hacer las reparaciones necesarias y arreglar las violaciones de códigos en sus propiedades. <http://city.milwaukee.gov/CLP> *

Para quejas sobre problemas relacionados con edificios llame:

- (414) 286-2268, 8:00 a.m. – 4:30 p.m. de lunes a Viernes – oprima el 2 para pedir un hispanohablante

Neighborhood Improvement Development Corporation (Corporación del Desarrollo del Mejoramiento del Vecindario) (siglas NIDC)

El Programa de Préstamos de “STRONG Homes” del NIDC ofrece recursos a los dueños de propiedad para hacer reparaciones de emergencia y esenciales en las casas. (414) 286-5608. <http://city.milwaukee.gov/NIDC> *

*Se puede ver los recursos en el web traducida por <https://translate.google.com/?hl=es>

Referencias a servicios legales a bajo costo y gratis para problemas de inquilinos/propietarios y ejecución hipotecaria

Legal Action (Acción Legal de Wisconsin) (414) 278 7722 ó llamada sin cargo (855) 947-2529. <http://www.legalaction.org/languages>
Un bufete gratuito que provee servicios legales para personas de bajos ingresos.

Legal Aid (Asistencia Legal) (414) 727-5300 – se puede pedir un hispanohablante

Legal Aid ayuda a los inquilinos del Condado de Milwaukee en las disputas con los dueños de propiedades actuales o en el pasado.

Mediate Milwaukee (Mediar Milwaukee) (414) 939-8800 – le darán un referencia a un mediador que habla español
Mediation Network provee un proceso justo y neutral para los dueños de casa que se enfrentan a una ejecución hipotecaria o conflictos de propietario-inquilino (incluyendo evicciones).

Community Advocates (Defensores de la Comunidad)

(414) 449-4777, <http://communityadvocates.net/housing/>

Recursos para inquilinos y dueños de casas incluyendo:

- **Mediación de Inquilino-Dueño:** A través de este programa, se les provee mediación a los inquilinos de bajos recursos que enfrentan desahucio o acciones de reclamos pequeños relacionados con el alquiler.
- **Programa Puente del Alquiler:** El personal de Defensores de la Comunidad negociará un plan de pago con los propietarios para clientes que tienen ingreso, pero se han atrasado en hacer un pago del alquiler.
- **Referencias para ayuda de los servicios públicos y reemplazo de la calefacción.**

Otros recursos

Metropolitan Milwaukee Fair Housing Council (Consejo de Vivienda Justa de Milwaukee Metropolitano)

(414) 278-1324 – se puede pedir un hispanohablante

Referencias y recursos para propietarios e inquilinos con problemas como:

- **Vivienda/préstamos sin discriminación:** Investiga alegaciones de malas prácticas de alquiler o tácticas de venta basadas en etnicidad, origen nacional, personas con incapacidades, situación de la familia, sexo, edad o religión, estafas de rescate de hipotecas y otras violaciones de vivienda sin discriminación.
- **Discriminación en alquileres:** investiga alegaciones de discriminación en viviendas.

Disability Rights Wisconsin (Derechos de los Incapacitados en Wisconsin)

(414) 773-4646 – se puede pedir un hispanohablante

email: info@drwi.org

La ley “the Fair Housing Amendments Act” requiere a los dueños de casas que hagan **acomodamientos razonables** para inquilinos con discapacidades.

Wisconsin Department of Consumer Protection (Departamento de Protección al Consumidor de Wisconsin)

- **Guía del propietario/inquilino:** <https://datcp.wi.gov/Documents/LT-LandlordTenantGuideSPANISH896.pdf>
- **Reducción del Alquiler:** Bajo la ley estatal, los inquilinos podrían rebajar (reducir) una porción de su alquiler si las condiciones hacen que una parte de su unidad no se puede utilizar.
- **Línea directa de Protección al Consumidor:** (800) 422-7128 – oprima el 0 para pedir un hispanohablante

PLACEHOLDER FOR ALDERMANIC OR NEIGHBORHOOD GROUP SPECIFIC INFORMATION

